

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 11 JANVIER 2016 / JANUARY 11, 2016
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present: Fernand Dicaire
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe

Absence motivée : René Beauine

- | | |
|---|---|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p>Résolution 2016-01</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion régulière du conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p>Resolution 2016-01</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. Résolution 2016-02</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 18.4, Dons discrétionnaires.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2016-02</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after adding 18.4, Donations, discretionary budgets.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte fournisseur CADI004, en tant que propriétaire du commerce.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CADI004, as owner the business.</p> |
| <p>3A Le maire n'a rien à rapporté étant donné la période des Fêtes. Il souhaite une bonne et heureuse année et bonne santé à toutes et tous.</p> | <p>3A The Mayor has nothing to report given the Holiday Season. He wishes everyone a Happy New New and good health.</p> |
| <p>4.1 Résolution 2016-03</p> <p>Proposé par : Benoit Lamarche
Appuyé par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 21 décembre 2015 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>4.1 Resolution 2016-03</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of December 21, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |

5.	<u>DÉLÉGATIONS</u>	5.	<u>DEPUTATIONS</u>
5.1	<p>M. Tim Halderson présente un aperçu sur le service 211, un service gratuit d'information et de ressources vers une base de données de services communautaires, sociaux, de santé et gouvernementaux. Il explique les éléments du service.</p> <p>M. Halderson invite la municipalité à inclure une référence à ce service dans le guide d'information municipal publié annuellement ainsi que sur le site internet de la municipalité.</p>	5.1	<p>Mr. Tim Halderson presents an overview on the 211 service, a free information and resources service with respect to social services, social services, health services and government services. He explains the elements of the service.</p> <p>Mr. Halderson invites the municipality to include reference to this service in the Municipal information guide published annually as well as on the municipal website.</p>
6.	<u>RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME</u>	6.	<u>REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There are no reports.
7.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u>	7.	<u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u>
7.1A	<p>Résolution 2016-04</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 31 décembre 2015 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CAD1004.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.1A	<p>Resolution 2016-04</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the accounts payable as of December 31, 2015, be adopted, except supplier account CAD1004.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.1B	<p>Résolution 2016-05</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le compte fournisseur CAD1004 aux comptes payables en date du 31 décembre 2015 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>Le conseiller Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.</p>	7.1B	<p>Resolution 2016-05</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that supplier account CAD1004 of the accounts payable as of December 31, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Councillor Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.</p>
8.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u>	8.	<u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There are no reports.
9.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u>	9.	<u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u>
9.1	<p>Résolution 2016-06</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par: Benoit Lamarche</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet adopte le Règlement 2016-03 étant un règlement à l'effet de conclure une entente de location pour la période du 1^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2020, incluant une option de renouvellement pour la période du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2025, entre la municipalité et les Comtés Unis de Prescott</p>	9.1	<p>Resolution 2016-06</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by: Benoit Lamarche</p> <p>BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet adopt By-Law 2016-03 being a by-law to enter into a lease agreement for the period extending from January 1st, 2016 through December 31st, 2020, including a renewal option for the period extending from January 1st 2021 through December 31st, 2025, between the municipality and the United Counties of</p>

et Russell relativement aux services ambulanciers localisés au bureau municipal du Village d'Alfred;

QU'IL SOIT DE PLUS RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise le Maire et le Directeur général – Greffier à signer l'entente de location entre la municipalité et les Comtés Unis de Prescott et Russell.

Adoptée

Prescott and Russell concerning the ambulance services located at the Village of Alfred municipal offices;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the Mayor and the Chief Administrative Officer – Clerk to sign the lease agreement between the municipality and the United Counties of Prescott and Russell.

Carried

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**

10.1 **Résolution 2016-07**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration des bibliothèques publiques du 1^{er} décembre 2015 soit reçu.

Adoptée

Le conseiller Lamarche mentionne que deux des membres du conseil d'administration, M. Gilles Poirier et Mme Diane Dubuc, ont quitté. Un avis sera publié sous peu pour inviter les personnes intéressées à combler les deux postes vacants.

Des lettres de remerciements seront envoyées à M. Poirier, qui a siégé sur le conseil d'administration pour environ 15 ans, et à Mme Dubuc, qui quitte après 13 ans.

10.2 **Résolution 2016-08**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que les statistiques du mois de novembre 2015 soient reçues.

Adoptée

11. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION**

11.1 **Résolution 2016-09**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le rapport R-10-2015 concernant une demande d'installation d'un signe d'arrêt à l'intersection des rues Principale et Castel soit reçu; et

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU que la recommandation de ne pas installer un arrêt à cette intersection soit adoptée.

Adoptée

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**

10.1 **Resolution 2016-07**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the minutes of the meeting of the Public Library Board of December 1st, 2015 be received.

Carried

Councillor Lamarche mentions that two members of the Public Library Board, Mr. Gilles Poirier and Mrs. Diane Dubuc, have resigned. A notice will be published shortly to invite interested persons to fill the two vacancies.

Letters of appreciation will be sent to Mr. Poirier who has been on the Board for approximately 15 years, and to Mrs. Dubuc, who has contributed 13 years.

10.2 **Resolution 2016-08**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the statistics for the month of November 2015 be received.

Carried

11. **REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT**

11.1 **Resolution 2016-09**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that Report R-10-205 concerning a request for the installation of a stop sign at the intersection of Principale and Castel Streets be received; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the recommendation not to install a stop at this intersection be adopted.

Carried

<p>12. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></p> <p>12.1 Résolution 2016-10</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport C-16-2015 sur les permis de construction émis en décembre 2015 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>12. <u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></p> <p>12.1 Resolution 2016-10</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that Report C-16-2015 on building permits issued in December 2015 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>13. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u></p> <p>13.1 Résolution 2016-11</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le service internet de la salle communautaire de Plantagenet ne soit pas partagé pour le moment, étant donné les implications financières, de gestion, de sécurité et d'équité pour les clubs sociaux.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>13. <u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u></p> <p>13.1 Resolution 2016-11</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the internet service of the Plantagenet Community Hall not be shared at this time, given implications with financial, management, security and equity for social clubs aspects.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>13.2 Résolution 2016-12</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Attendu que le Club Optimiste de Wendover est favorable à un déménagement vers le chalet de patin moyennant un frais de location similaire aux frais chargés aux autres clubs sociaux;</p> <p>Et attendu que le chalet de patin requiert des rénovations importantes;</p> <p>Et attendu que le Club Optimiste propose de faire les rénovations du chalet de patin moyennant une exemption de loyer pour une période de 2 ans;</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet accepte l'offre de partenariat du Club Optimiste de Wendover et qu'un loyer ne leur soit demandé qu'à partir de janvier 2018.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>13.2 Resolution 2016-12</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Whereas the Wendover Optimist Club is in favor of moving to the skate shack at a rental cost similar to that charged to other social clubs;</p> <p>And whereas the Wendover skate shack requires major renovations;</p> <p>And whereas the Wendover Optimist Club is proposing to make renovations in exchange of a 2-year rent-free period;</p> <p>Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet accept the offer of partnership from the Wendover Optimist Club and that their rent be applied as of January 2018.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>14. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>14. <u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p>
<p>15. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>15. <u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u></p> <p>There is no report.</p>
<p>16. <u>RAPPORTS DES COMITÉS</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>16. <u>COMMITTEE REPORTS</u></p> <p>There is no report.</p>

<p>17. <u>RÈGLEMENTS</u></p> <p>17.1 Résolution 2016-13</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-01 pour modifier le règlement numéro 2011-36, Annexe B, Grille d'évaluation de rendement, soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>17. <u>BY-LAWS</u></p> <p>17.1 Resolution 2016-13</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-01 to amend By-law Number 2011-36, Schedule B, Performance Assessment Chart, be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>17.2 Résolution 2016-14</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-02 pour modifier le règlement sur le stationnement (Règlement numéro 2007-75) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>17.2 Resolution 2016-14</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-02 to amend the Parking By-law (By-law Number 2007-75) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>17.3 Résolution 2016-15</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-03 pour renouveler l'entente de location pour le service d'ambulance avec les Comtés Unis de Prescott et Russell soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>17.3 Resolution 2016-15</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-03 to renew the ambulance service lease with the United Counties of Prescott and Russell be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>17.4 Résolution 2016-16</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-04 pour modifier le barème de frais pour le traitement de demandes reliées à l'aménagement soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>17.4 Resolution 2016-16</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-04 to amend the Tariff of fees for the treatment of planning matters be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>17.5 Résolution 2016-17</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-05 pour modifier le règlement 2012-11 relativement aux frais de location des installations récréatives ainsi que des programmes et activités de loisirs soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>17.5 Resolution 2016-17</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-05 to amend By-law Number 2012-11 in respect of rental fees for recreational installations as well as for recreation programs and activities be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

17.6 **Résolution 2016-18**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-06 pour modifier le règlement numéro 2010-27 sur le paiement de dépenses aux membres du conseil soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Guy Deschamps demande des renseignements relativement à la réunion publique pour le prolongement du réseau d'aqueduc à Lefavre. On lui indique qu'un avis sera affiché et publié dans les journaux pour annoncer la date de la réunion.

M. Stéphane Sarrazin questionne le fait que des frais sont établis pour l'utilisation des piscines, mais pas pour les patinoires. Le maire indique que les frais pour les piscines ont été établis principalement pour couvrir les frais de cours et les salaires des sauveteurs.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2016-19**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le conseil municipal appuie la résolution de la Ville de Kingston sur un revenu de base garanti.

Adoptée

18.2 **Résolution 2016-20**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le cabinet SKS Law soit nommé avocats-conseil pour les dossiers actifs courants et que les chargés de dossiers soient fournis à la municipalité.

Adoptée

18.3 **Résolution 2016-21**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la réunion prévue pour le lundi 25 janvier 2016 soit annulée.

Adoptée

17.6 **Resolution 2016-18**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that By-law Number 2016-06 to amend By-law Number 2010-27 establishing the payment of expenses to members of Council be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. Guy Deschamps inquires about the public meeting for the expansion of the municipal water system in Lefavre. He is advised that a notice will be posted and published in the newspapers to announce the date of the meeting.

Mr. Stéphane Sarrazin questions the fact that fees are established for the use of pools, but not for the use of skating rinks. The mayor indicates that pool fees have been established to cover the costs of courses and lifeguards' salaries.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2016-19**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the Municipal Council support the resolution of the City of Kingston with respect to Basic Income Guarantee.

Carried

18.2 **Resolution 2016-20**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that SKS Law cabinet be appointed as legal advisors for current active files and that the persons in charge of the various files be provided to the municipality.

Carried

18.3 **Resolution 2016-21**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the meeting scheduled for January 25, 2016, be cancelled.

Carried

- | | |
|---|---|
| <p>18.4 Résolution 2016-22</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseiller Benoit Lamarche contribue un don de 100 \$ à la Popote roulante d'Alfred</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>18.4 Resolution 2016-22</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that Councillor Benoit Lamarche contribute a \$100. Donation to the Popote roulante (Meals on wheels) of Alfred.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>19. <u>CORRESPONDANCE</u></p> <p> Résolution 2016-23</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.9 soit reçue et classée.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>19. <u>CORRESPONDENCE</u></p> <p> Resolution 2016-23</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.9 be received and filed.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>20. <u>AUTRES SUJETS</u></p> <p> Résolution 2016-24</p> <p>Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées ainsi que l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds selon les articles 239(2)(b) et (c) de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i>.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>20. <u>OTHER ITEMS</u></p> <p> Resolution 2016-24</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals as well as a proposed or pending acquisition or disposition of land by the municipality pursuant to subsections 239(2)(b) and (c) of the <u>Municipal Act</u>, 2001.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p> Résolution 2016-25</p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Que cette réunion soit rouverte au public.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p> Resolution 2016-25</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that this meeting be reopened to the public.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p> Résolution 2016-26</p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion se poursuive après 23h.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p> Resolution 2016-26</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that this meeting extend beyond 11:00 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>21. <u>RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES
PROCÉDURES DU CONSEIL</u></p> <p> Résolution 2016-27</p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-07, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 11 janvier 2016, soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>21. <u>CONFIRMING BY-LAW</u></p> <p> Resolution 2016-27</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-07, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of January 11, 2016, be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |

22. **CLÔTURE****Résolution 2016-28**

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Benoit Lamarche

Que cette séance soit levée à 23h30.

Adoptée

Fernand Dicaire, Président/President

Marc Daigneault, Greffier / Clerk

22. **ADJOURNMENT****Resolution 2016-28**

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: Benoit Lamarche

That this meeting be adjourned at 11:30 p.m.

Carried